

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 1092/94 van de Raad van 6 mei 1994 houdende verdeling over de Lid-Staten van bepaalde aanvullende vangstquota voor 1994 voor in de wateren van Noorwegen benoorden 62° N en in de wateren van IJsland vissende vaartuigen 1
- ★ Verordening (EG) nr. 1093/94 van de Raad van 6 mei 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vissersvaartuigen van derde landen vangsten rechtstreeks mogen aanlanden en verkopen in de havens van de Gemeenschap 3
- Verordening (EG) nr. 1094/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 6
- Verordening (EG) nr. 1095/94 van de Commissie van 11 mei 1994 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit 8
- ★ Verordening (EG) nr. 1096/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees 9
- ★ Verordening (EG) nr. 1097/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling, voor de oogst 1994, van overgangsmaatregelen inzake de quota-verdeling in de tabaksector 10
- ★ Verordening (EG) nr. 1098/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de regionale basisarealen die van toepassing zijn in het kader van de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 845/93 12
- Verordening (EG) nr. 1099/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1198/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 5 239 000 ton te verhogen 15

Verordening (EG) nr. 1100/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1195/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 3 850 000 ton te verhogen	17
★ Verordening (EG) nr. 1101/94 van de Commissie van 11 mei 1994 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit Indonesië, Pakistan, India, Thailand, China, Zuid-Korea en Wit-Rusland, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	19
★ Verordening (EG) nr. 1102/94 van de Commissie van 11 mei 1994 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend	23
★ Verordening (EG) nr. 1103/94 van de Commissie van 11 mei 1994 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit Maleisië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	25
★ Verordening (EG) nr. 1104/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, voor 1993, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Sri Lanka, Indonesië, Thailand, Brazilië en India	27
Verordening (EG) nr. 1105/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 48e deelin-schrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93	29
Verordening (EG) nr. 1106/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	30
Verordening (EG) nr. 1107/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	32
Verordening (EG) nr. 1108/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie	34
Verordening (EG) nr. 1109/94 van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten	37

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Conferentie van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten

94/282/EGKS, EG, Euratom :

- | | |
|---|-----------|
| ★ Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten van 27 april 1994 tot benoeming van een lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen | 40 |
|---|-----------|

Commissie

94/283/EG :

- | | |
|---|----|
| Beschikking van de Commissie van 19 april 1994 betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië | 41 |
|---|----|

94/284/EG :

- | | |
|---|-----------|
| ★ Aanbeveling van de Commissie van 19 april 1994 betreffende de juridische behandeling van de ecu en van in ecu luidende contracten met het oog op de invoering van één Europese munteenheid | 43 |
|---|-----------|

Inhoud (vervolg)

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 717/94 van de Commissie van 29 maart 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders (PB nr. L 85 van 30. 3. 1994) 45

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 963/94 van de Commissie van 28 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders (PB nr. L 108 van 29. 4. 1994) 45

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1092/94 VAN DE RAAD

van 6 mei 1994

houdende verdeling over de Lid-Staten van bepaalde aanvullende vangstquota voor 1994 voor in de wateren van Noorwegen benoorden 62° N en in de wateren van IJsland vissende vaartuigen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, die op 1 januari 1994 van kracht is geworden, de Gemeenschap, Noorwegen en IJsland in de gelegenheid heeft gesteld hun samenwerking op visserijgebied te verbreden en aanvullende overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling betreffende de visserij⁽²⁾ te sluiten;

Overwegende dat Noorwegen en IJsland zich ertoe hebben verbonden de Gemeenschap aanvullende vangstquota toe te kennen voor kabeljauw in Noorse wateren en roodbaars in de IJslandse visserijzone;

Overwegende dat, wanneer nieuwe vangstmogelijkheden beschikbaar komen als bedoeld in artikel 8, lid 4, onder iii), van Verordening (EEG) nr. 3760/92, bij de vaststelling van de methode voor de toewijzing van de beschikbare vangsten rekening moet worden gehouden met de belangen van alle Lid-Staten; dat, aangezien de Gemeenschap deze vangstmogelijkheden in het kader van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte heeft verkregen, ook met de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor de in deze verordening bedoelde visserijactiviteiten de controle- en inspectiemaatregelen

gelden die bij Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controle-regeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽³⁾ zijn vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, mogen in 1994 binnen de in bijlage I vastgestelde geografische grenzen en met inachtneming van de in die bijlage bepaalde quota, in de wateren benoorden 62° N die onder de Noorse visserij-jurisdictie vallen, vissen, onverminderd de vangsten die reeds voor dezelfde periode zijn toegestaan op grond van Verordening (EG) nr. 3692/93 van de Raad van 21 december 1993 houdende verdeling, voor 1994, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de exclusieve economische zone van Noorwegen en in de visserijzone rond Jan Mayen⁽⁴⁾.

Artikel 2

Vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, mogen in 1994 in de tot de exclusieve economische zone van IJsland behorende wateren niet meer dan de in bijlage II vermelde hoeveelheden vangen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 346 van 31. 12. 1993, blz. 25 en 19.

⁽³⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 104.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

BIJLAGE I

Verdeling, voor 1994, van de in artikel 1 bedoelde aanvullende vangstquota voor de Gemeenschap in de Noorse wateren (Noorse wateren benoorden 62°00'N)

<i>(in ton levend gewicht)</i>			
Soort	ICES-deelgebied	Vangstquota voor de Gemeenschap	Aan de Lid-Staten toegewezen quota
Kabeljauw	I, II	7 250	Spanje
			3 260
			Portugal
			3 260
			Ierland
			365
			Griekenland
			365

BIJLAGE II

Verdeling, voor 1994, van de in artikel 2 bedoelde vangstquota voor de Gemeenschap in de IJslandse wateren

<i>(in ton levend gewicht)</i>			
Soort	ICES-deelgebied	Vangstquota voor de Gemeenschap	Aan de Lid-Staten toegewezen quota
Roodbaars	Va	3 000 (¹)	Duitsland
			1 690
			Verenigd Koninkrijk
			1 160
			België
			100
			Frankrijk
			50

(¹) Onvermijdelijke bijvangsten inbegrepen (kabeljauw niet toegestaan).

VERORDENING (EG) Nr. 1093/94 VAN DE RAAD

van 6 mei 1994

tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vissersvaartuigen van derde landen vangsten rechtstreeks mogen aanlanden en verkopen in de havens van de Gemeenschap

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat de bevoegdheid van de kuststaat inzake de toegang van vaartuigen van derde landen tot de binnenwateren en de haveninstallaties op grond van het Verdrag door de Lid-Staten wordt uitgeoefend; dat het evenwel dienstig is om ten aanzien van de toegang van vissersvaartuigen tot deze installaties, met het oog op de rechtstreekse aanlanding en de verkoop van vangsten, aanvullende en uniforme maatregelen vast te stellen op communautair niveau om ervoor te zorgen dat deze transacties plaatsvinden onder voorwaarden die niet strijdig zijn met de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid genomen maatregelen, met inbegrip van de voorschriften inzake gezondheids- en handelskwaliteit die voor de communautaire productie gelden, waardoor er sprake zou kunnen zijn van concurrentievervalsing ten nadele van de communautaire productie en invoer via andere kanalen;

Overwegende dat met name moet worden voorgeschreven dat een dergelijke aanlanding van vangsten alleen mag plaatsvinden in havens met continu werkende diensten inzake gezondheids- en veterinaire controle en dat de kapiteins van de betrokken vissersvaartuigen de verplichting moet worden opgelegd om een specifieke aanlandingsaangifte over te leggen;

Overwegende dat het rechtstreeks aanlanden door vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren of aldaar zijn geregistreerd, niet mag leiden tot verstoring van het marktevenwicht dat voor bepaalde produkten wordt nagestreefd door middel van de prijsmechanismen van de gemeenschappelijke marktordening; dat derhalve moet worden bepaald dat bij het in het vrije verkeer brengen van deze produkten het op communautair niveau vastgestelde prijspeil in acht moet worden genomen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke marktordening voor deze produkten grotendeels afhankelijk is van de mate waarin de producentenorganisaties in staat zijn de prijsregeling te bevorderen via regels die zij de aange-

sloten producenten opleggen, ten einde, overeenkomstig de doelstellingen van het Verdrag, een redelijk levenspeil te waarborgen voor diegenen die de visserij beoefenen; dat het voordeel dat is verbonden aan het rechtstreeks aanlanden door de betrokken vaartuigen er niet toe mag leiden dat in de gebieden waarin producentenorganisaties werkzaam zijn, afbreuk wordt gedaan aan de doelmatigheid van de maatregelen die deze organisaties hebben genomen en ten uitvoer gelegd uit hoofde van de mechanismen van de gemeenschappelijke marktordening; dat het derhalve dienstig is, behoudens in de gevallen waarin de produkten bestemd zijn voor verwerking, deze maatregelen ook te laten gelden voor de verkoop van vangsten van vaartuigen die de vlag van een derde land voeren of aldaar zijn geregistreerd;

Overwegende dat met het oog op de toepassing van deze verordening adequate publiciteitsmaatregelen moeten worden genomen in de havens waar de vangsten van vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren of aldaar zijn geregistreerd, rechtstreeks mogen worden aangeland en mogen worden verkocht;

Overwegende dat na verloop van een zekere tijd de resultaten van de toepassing van deze verordening aan een onderzoek moeten worden onderworpen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren of aldaar zijn geregistreerd, mogen hun visserijprodukten onder de bij deze verordening vastgestelde voorwaarden rechtstreeks aanlanden in de havens van de Lid-Staten van de Gemeenschap om de betrokken visserijprodukten in het vrije verkeer te brengen en te verkopen.

Artikel 2

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder:

1. *visserijprodukten*: produkten die direct van de plaats van de vangst afkomstig zijn, in voorkomend geval na overlading op zee vanaf een ander vaartuig en die zijn opgenomen in hoofdstuk 3 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ PB nr. C 219 van 13. 8. 1993, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 329 van 6. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 352 van 30. 12. 1993, blz. 46.

⁽⁴⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2551/93 van de Commissie (PB nr. L 241 van 27. 9. 1993, blz. 1).

2. *visserysvaartuigen* :

- vaartuigen, ongeacht van welke afmeting, waarvan de hoofd- of nevenactiviteit bestaat in de vangst van visserijprodukten,
- vaartuigen die, ook indien zij de visserijactiviteit niet zelf beoefenen, van andere vaartuigen overgeladen visserijprodukten aanvoeren,
- vaartuigen aan boord waarvan visserijprodukten vóór het verpakken een of meer van de volgende bewerkingen ondergaan: fileren, versnijden tot moten, onthuiden, fijnmaken, bevriezen en/of verwerken.

Artikel 3

1. Onverminderd de bepalingen van Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht⁽¹⁾ en Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van visserijprodukten⁽²⁾, mogen vissersvaartuigen hun vangsten, met het oog op het in het vrije verkeer brengen en de verkoop van de betrokken visserijprodukten, alleen aanlanden in door de Lid-Staten aangewezen havens. De Lid-Staten voeren daar alle op grond van de geldende voorschriften voor visserijprodukten vereiste gezondheids- en veterinaire controles uit.

2. De Lid-Staten doen de Commissie vóór de datum waarop deze verordening van toepassing wordt, de lijst toekomen van de in lid 1 bedoelde havens. Vervolgens delen de Lid-Staten, in voorkomend geval, de in deze lijst aangebrachte latere wijzigingen aan de Commissie mede.

De Commissie maakt de lijst van de havens en de wijzigingen in deze lijst bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C.

Artikel 4

1. Onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽³⁾, moet de kapitein van een vissersvaartuig een aangifte opstellen en deze overleggen aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarvan hij de aanlandingsplaatsen wenst te gebruiken, met duidelijke vermelding voor alle produkten die hij wil aanlanden, van:

- de herkomst en, in voorkomend geval, het vissersvaartuig of de vissersvaartuigen waarvan de produkten zijn overgeladen;
- de hoeveelheden, onderverdeeld naar soort;
- de beoogde wijze van verkoop.

2. Door een vissersvaartuig aangelande visserijprodukten mogen alleen in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van de in lid 1 bedoelde aangifte aan de bevoegde autoriteiten.

Artikel 5

1. Door een vissersvaartuig rechtstreeks aangelande visserijprodukten die niet bestemd zijn voor verwerking worden onder de volgende voorwaarden in de handel gebracht:

- wanneer de visserijprodukten voorkomen in bijlage I of in bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad van 17 december 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en produkten van de aquacultuur⁽⁴⁾ en deze worden verkocht binnen het ressort van een erkende producentenorganisatie, mag zulks alleen geschieden met inachtneming van de door de betrokken producentenorganisatie vastgestelde regels betreffende ophoud- of verkoopprijzen, regulering van het aanbod of produktkwaliteit.

Buiten een dergelijk ressort in het vrije verkeer gebrachte produkten die in bijlage I, onder A, D en E, van Verordening (EEG) nr. 3759/92 voorkomen, mogen in geen geval worden verkocht voor een prijs franco grens die lager is dan de voor het lopende verkoopseizoen op grond van de artikelen 11 en 13 van voornoemde verordening vastgestelde communautaire ophoud- of verkoopprijs;

- wanneer de produkten voorkomen in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3759/92, mogen zij niet in het vrije verkeer worden gebracht tegen een prijs franco grens die lager is dan het prijspeil waarbij de in artikel 16, lid 2, van voornoemde verordening bedoelde steun voor particuliere opslag mag worden verleend;
- wanneer de betrokken produkten voorkomen in bijlage IV, onder B, en bijlage V van Verordening (EEG) nr. 3759/92, mogen zij niet in het vrije verkeer worden gebracht tegen een prijs franco grens die lager is dan de prijs die is vastgesteld op grond van artikel 22, lid 1, van die verordening.

2. Voor de toepassing van lid 1 komt de prijs franco grens overeen met de erkende douanewaarde.

Artikel 6

Onder de bevoegdheid van de douaneautoriteiten vallende transacties kunnen pas worden verricht nadat ten overstaan van deze autoriteiten naar voldoening is aangetoond dat de betrokken produkten voldoen aan de voorwaarden van deze verordening.

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1601/92 (PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13).

⁽²⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 388 van 31. 12. 1992, blz. 1.

Artikel 7

De Lid-Staten nemen passende maatregelen om de inachtneming van het bepaalde in deze verordening te garanderen, de kapiteins van de betrokken vissersvaartuigen te informeren over de verplichtingen die op hen rusten en in de havens de prijzen bekend te maken die op grond van artikel 5 in acht moeten worden genomen.

Artikel 8

Vóór 1 juli 1996 dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de resultaten van de toepassing van deze

verordening, eventueel vergezeld van passende voorschriften.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

VERORDENING (EG) Nr. 1094/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 1045/94 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1062/94⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1045/94 neergelegde regels op de gegevens waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-

koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94⁽⁸⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewij-
zigde Verordening (EG) nr. 1045/94 worden overeen-
komstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 114 van 5. 5. 1994, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 115 van 6. 5. 1994, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	31,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,93 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	31,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,93 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3370
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	33,70
1701 99 10 910	33,43
1701 99 10 950	33,43
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3370

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 1095/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 129/94 van de Raad van
24 januari 1994 betreffende de opening van een commu-
nautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren
rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en
0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95
en 0206 29 91 (1994) (1), en met name op artikel 2,

Overwegende dat in artikel 6 van Verordening (EG)
nr. 212/94 van de Commissie van 31 januari 1994 tot
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerre-
gelingen die voor rundvlees van hoge kwaliteit en voor
bevroren buffelvlees zijn ingesteld bij de Verordeningen
(EG) nr. 129/94 en (EG) nr. 131/94 (2), is bepaald dat voor
het indienen van de certificaataanvragen en het afgeven
van de invoercertificaten voor vlees als bedoeld in
artikel 1, lid 1, onder d), de bepalingen gelden die zijn
vastgesteld in de artikelen 12 en 15 van Verordening
(EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september
1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing
van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de
sector rundvlees (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2867/93 (4);

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, onder d), van boven-
genoemde Verordening (EG) nr. 212/94 de hoeveelheid
vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van

oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van
Amerika en uit Canada, die in 1994 onder bijzondere
voorwaarden mag worden ingevoerd, is vastgesteld op
10 000 ton;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,
voor zover de veterinairerechtelijke voorschriften in acht
worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot
en met 5 mei 1994 is ingediend voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit als bedoeld in
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 212/94,
wordt voor de hele hoeveelheid ingewilligd.

2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig
artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende
de eerste vijf dagen van juni 1994 voor 4 385 ton worden
ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 1.

(2) PB nr. L 27 van 1. 2. 1994, blz. 38.

(3) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

(4) PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 26.

VERORDENING (EG) Nr. 1096/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994**

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 234/79 van de Raad van
5 februari 1979 inzake de procedure voor aanpassingen
van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douane-
tarief voor landbouwprodukten ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3209/89 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid
2,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2505/92 van
de Commissie ⁽³⁾ tot wijziging van de bijlagen I en II van
Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli
1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclau-
tuur van het gemeenschappelijk douanetarief ⁽⁴⁾ de vetten
van de GN-codes 1502 00 91 en 1502 00 99, die respectie-
velijk onder de gemeenschappelijke marktordening voor
rundvlees en voor schape- en geitevlees vallen, onder één
code zijn samengebracht; dat Verordening (EEG) nr.
805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een
gemeenschappelijke ordening der markten in de sector
rundvlees ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
3611/93 ⁽⁶⁾, en Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de
Raad van 25 september 1989 houdende een gemeen-

schappelijke ordening der markten in de sector schape-
en geitevlees ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 233/94 ⁽⁸⁾, aangepast moeten worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van de
betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG)
nr. 805/68 wordt GN-code 1502 00 91 vervangen door
GN-code ex 1502 00 90.
2. In artikel 1, onder b), van Verordening (EEG) nr.
3013/89 wordt GN-code 1502 00 99 vervangen door
GN-code ex 1502 00 90.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 34 van 9. 2. 1979, blz. 2.
⁽²⁾ PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 5.
⁽³⁾ PB nr. L 267 van 14. 9. 1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽⁶⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.
⁽⁸⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 9.

VERORDENING (EG) Nr. 1097/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot vaststelling, voor de oogst 1994, van overgangsmaatregelen inzake de quota-verdeling in de tabaksector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, en met name op
artikel 27,

Overwegende dat bij artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 voor de verschillende groepen tabaksoorten een quotaregeling is ingesteld; dat de hoeveelheden die per groep tabaksoorten beschikbaar zijn, over de Lid-Staten zijn verdeeld bij Verordening (EEG) nr. 2076/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de garantierempels per groep tabaksoorten en per Lid-Staat⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 164/94⁽³⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3477/92 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 813/94⁽⁵⁾, de bepalingen voor de uitvoering van de quotaregeling in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1993 en 1994 zijn vastgesteld; dat blijkt dat soms, voor bepaalde soortengroepen, van de quota bepaalde hoeveelheden overblijven, nadat de hoeveelheden waarop de rechthebbenden aanspraak kunnen maken, verdeeld zijn; dat de hoeveelheden voor andere soortengroepen dan weer ontoereikend kunnen zijn; dat dit tekort namelijk tot gevolg kan hebben dat van de omschakeling waarmee bepaalde producenten vóór 1 januari 1992 een aanvang hadden gemaakt, afbreuk wordt gedaan;

Overwegende dat de Lid-Staten derhalve, overeenkomstig het bepaalde in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 2075/92, dienen te worden gemachtigd om bij wijze van overgangsmaatregel hoeveelheden van hun quota die na de verdeling overeenkomstig het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3477/92 overblijven, naar andere soortengroepen over te dragen;

Overwegende dat de verhoging van het quotum voor een soortengroep als gevolg van deze overdracht, niet tot extra

uitgaven voor het Europese Oriëntatie- en Garantiefonds
voor de Landbouw (EOGFL) mag leiden;

Overwegende dat deze verordening moet worden toegepast vanaf 1 april 1994, welke datum volgt op die van het verstrijken van de bij artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3477/92 voor de afgifte van de teeltcertificaten vastgestelde termijn;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de oogst 1994 worden de Lid-Staten gemachtigd om van de drempelhoeveelheden hoeveelheden tabak, die na de verdeling van de quota overeenkomstig het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3477/92 beschikbaar blijven, naar een andere soortengroep over te dragen. De extra hoeveelheden die op die wijze voor een soortengroep worden toegewezen, worden in eerste instantie verdeeld over de producentengroeperingen die vóór 1 januari 1992 met de productie van de betrokken tabaksoort zijn begonnen.
2. De in lid 1 bedoelde hoeveelheden mogen de in bijlage vermelde hoeveelheden niet overschrijden.
3. Onverminderd lid 4, wordt bij verlaging van de drempelhoeveelheid van een soortengroep met één ton, de drempelhoeveelheid van de andere soortengroep met één ton verhoogd.
4. De drempelhoeveelheid van een soortengroep mag niet worden verhoogd met een hoeveelheid die groter is dan die welke een uitgave ten laste van het EOGFL veroorzaakt die gelijk is aan de daling van de uitgaven welke uit de vermindering van de drempelhoeveelheden voor de andere soortengroepen voortvloeit.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 77.

⁽³⁾ PB nr. L 24 van 29. 1. 1994, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 94 van 13. 4. 1994, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Van de drempelhoeveelheid van een soortengroep naar die van een andere soortengroep over te dragen hoeveelheden

PORTUGAL

200 ton van groep I flue-cured naar groep II light air-cured.

VERORDENING (EG) Nr. 1098/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot vaststelling van de regionale basisarealen die van toepassing zijn in het kader van de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 845/93DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van
30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor
producenten van bepaalde akkerbouwgewassen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 232/94 ⁽²⁾, en met
name op artikel 12,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1765/92
onder meer is bepaald dat een regeling met compensatie-
bedragen wordt toegepast in het kader van een systeem
van regionale basisarealen; dat voor elke Lid-Staat het
aantal hectaren moet worden vastgesteld dat voor
compensatiebedragen in aanmerking komt, en de verde-
ling ervan, ten einde enerzijds de nodige transparantie en
anderzijds een harmonieus beheer van genoemde arealen
te waarborgen;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 845/93 van de
Commissie van 7 april 1993 tot vaststelling van de regio-
nale basisarealen die van toepassing zijn in het kader van
de steunregeling voor producenten van bepaalde akker-
bouwgewassen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 935/94 ⁽⁴⁾, geen rekening is gehouden met de
arealen waarop in het verleden olievlas is verbouwd, een
gewas dat recentelijk is toegevoegd aan de lijst van
produkten die voor compensatiebedragen in aanmerking
komen;Overwegende dat bovendien rekening moet worden
gehouden met de wijzigingen in de regioplannen sedert
de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 845/93;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Overwegende dat het, gezien de omvang van de bedoelde
wijzigingen, aanbeveling verdient Verordening (EEG) nr.
845/93 te vervangen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Gezamenlijke Comité van beheer voor granen, oliën en
vetten, en gedroogde voedergrassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1765/92
bedoelde basisarealen zijn vastgesteld in de bijlage bij
deze verordening.*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 845/93 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de krachtens dit artikel ingetrokken
verordening gelden als verwijzingen naar deze verorde-
ning.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de zevende dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Voor de Commissie*

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 88 van 8. 4. 1993, blz. 27.⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 28. 4. 1994, blz. 25.

BIJLAGE

Basisarealen

(in 1 000 ha)

Produktieregio	Alle teelten samen	Waarvan maïs
BELGIË		
Zone I (Noord)	209,5	97,0
Zone II (Zuid)	269,0	
DENEMARKEN	2 018,0	
DUITSLAND		
Schleswig-Holstein	505,6	
Hamburg	5,1	
Niedersachsen	1 424,4	
Bremen	1,8	
Nordrhein-Westfalen	948,3	
Rheinland-Pfalz	368,4	
Hessen	461,2	
Baden-Württemberg	735,4	122,1
Bayern	1 775,9	418,2
Saarland	36,5	
Berlin	4,9	
Brandenburg	879,7	
Mecklenburg-Vorpommern	901,4	
Sachsen	585,7	
Sachsen-Anhalt	846,1	
Thüringen	525,2	
GRIEKENLAND		
Zone I	1 396,3	
Zone II	95,4	
SPANJE		
Regadío	1 123,5	403,4
Secano		
Andalucía	1 390,9	
Aragón	724,0	
Asturias	13,1	
Baleares	85,0	
Canarias	3,5	
Cantabria	7,8	
Castilla-La-Mancha	1 814,1	
Castilla y León	2 458,9	
Cataluña	334,2	
Extremadura	435,1	
Galicia	272,5	
Madrid	96,3	
Murcia	116,7	
Navarra	201,0	
País Vasco	50,6	
Rioja	56,1	
Valencia	36,2	

(in 1 000 ha)

Produktieregio	Alle teelten samen	Waarvan maïs
FRANKRIJK		
Totaal	13 526,0	
Gironde		50,2
Landes		171,3
Pyrénées-Atlantiques		120,2
Hautes-Pyrénées		42,0
Dordogne		54,4
Corrèze		1,2
Bouches-du-Rhône		3,1
Hautes-Alpes		1,1
Savoie		6,4
Bas-Rhin		66,9
Haut-Rhin		60,2
Haute-Corse		0,8
IERLAND	345,5	0,2
ITALIË	5 801,2	1 200,0
LUXEMBURG	42,8	
NEDERLAND	436,5	208,3
PORTUGAL		
Açores	9,7	
Madeira		
— Regadio	0,3	
— Andere	0,3	
Continental		
— Regadio	235,4	
— Andere	808,3	
VERENIGD KONINKRIJK		
England	3 794,6	
Scotland		
— benadeelde gebieden	121,1	
— andere	430,5	
Northern Ireland	52,9	
Wales	61,4	

VERORDENING (EG) Nr. 1099/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1198/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 5 239 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, inzonder-
heid op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vast-
gesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1037/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrij-
ving is opengesteld voor de uitvoer van 4 939 000 ton
zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventie-
bureau; dat Frankrijk de Commissie op 5 mei 1994 ervan
in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voorne-
mens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor
uitvoer wordt gehouden, met 300 000 ton te verhogen;
dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare
inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit
Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot
5 239 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende
de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1198/93 wordt gele-
zen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een
hoeveelheid van ten hoogste 5 239 000 ton zachte
broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waar de 5 239 000 ton zachte
broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 113 van 4. 5. 1994, blz. 5.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Amiens	433 000
Bordeaux	55 000
Clermont-Ferrand	10 000
Châlons-sur-Marne	587 000
Dijon	110 000
Lille	623 000
Lyon	23 000
Nancy	90 000
Nantes	115 000
Orléans	1 091 000
Paris	310 000
Poitiers	454 000
Rennes	210 000
Rouen	683 000
Toulouse	49 000
Gent (België)	396 000*

VERORDENING (EG) Nr. 1100/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1195/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 3 850 000 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, inzonder-
heid op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vast-
gesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1037/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrij-
ving is opengesteld voor de uitvoer van 3 550 000 ton
zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventie-
bureau; dat Duitsland de Commissie op 5 mei 1994
ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau
voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving
voor uitvoer wordt gehouden, met 300 000 ton te verho-
gen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente
openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte brood-
tarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot
3 850 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende
de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1195/93 wordt gele-
zen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een
hoeveelheid van ten hoogste 3 850 000 ton zachte
broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waar de 3 850 000 ton zachte
broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 113 van 4. 5. 1994, blz. 5.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	1 642 608
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	726 586
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	578 823
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	867 670
Nederland	13 971
België	20 428"

VERORDENING (EG) Nr. 1101/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit Indonesië, Pakistan, India, Thailand, China, Zuid-Korea en Wit-Rusland, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de toepassing van tariefpreferenties wordt toegestaan voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers, en oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangewezen, de plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de navolgende vastgestelde datum de invoer in de Gemeenschap van deze produkten door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Plafond	Datum
40.0050	Indonesië	755 000 stuks	2.3.1994
40.0060	Pakistan	875 000 stuks	25.1.1994
40.0140	India	23 000 stuks	25.1.1994
40.0200	Thailand	116,000 ton	14.4.1994
40.0780	Indonesië	79,500 ton	25.1.1994
40.0900	China	7,500 ton	31.3.1994
40.0900	Zuid-Korea	7,500 ton	31.3.1994
42.1240	Wit-Rusland	1 019,000 ton	8.2.1994
42.1610	China	37,000 ton	25.1.1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen,

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 15 mei 1994 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten :

Volg-nummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0050	5 (1 000 stuks)	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jasjes (andere dan verkregen door het aaneennaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjakken, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk	Indonesië
40.0060	6 (1 000 stuks)	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Shorts en andere korte broeken (andere dan zwembroeken), lange broeken, geweven, voor heren en jongens, lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	Pakistan
40.0140	14 (1 000 stuks)	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Overjassen, regenjassen en capes voor heren en jongens, geweven, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's (van categorie 21))	India
40.0200	20 (ton)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Thailand

Volg-nummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0780	78 (ton)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 en 77	Indonesië
40.0900	90 (ton)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels	China Zuid-Korea
42.1240	124	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 90 00 5503 10 11 5503 10 19 5503 10 90 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 10 5503 90 90 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90	Synthetische stapelvezels	Wit-Rusland
42.1610	161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00 ex 6214 90 90	Kleding, andere dan van breiwerk of haakwerk, andere dan die van categorieën 1 tot en met 123 en 159	China

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1102/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van genoemde bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken producten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de producten van de volgnummers en oorsprongen die in de navolgende tabel aangewezen zijn, het individuele plafond is vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de navolgende vastgestelde datum de invoer in de Gemeenschap van de genoemde producten door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Plafond (in ecu)	Datum
10.0210	Indonesië	193 000	31. 1. 1994

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende producten weer in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 15 mei 1994 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst, voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde producten:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
10.0210	2918 14 00	Citroenzuur	Indonesië

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1103/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994**

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit Maleisië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de toepassing van tariefpreferenties wordt toegestaan voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers, en oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangewezen, de plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de navolgende vastgestelde datum de invoer in de Gemeenschap van deze produkten door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Plafond (ton)	Datum
40.0410	Maleisië	375,000	18. 4. 1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 15 mei 1994 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0410	41 (ton)	5401 10 11	Garens van synthetische continu-filamenten, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan niet-getextureerde, ongetwijnde, niet-getwiste garens of tot op 50 toeren per meter getwiste garens	Maleisië
		5401 10 19		
		5402 10 10		
		5402 10 90		
		5402 20 00		
		5402 31 10		

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

Volg-nummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0410 (vervolg)		5402 31 30		
		5402 31 90		
		5402 32 00		
		5402 33 10		
		5402 33 90		
		5402 39 10		
		5402 39 90		
		5402 49 10		
		5402 49 91		
		5402 49 99		
		5402 51 10		
		5402 51 30		
		5402 51 90		
		5402 52 10		
		5402 52 90		
		5402 59 10		
		5402 59 90		
		5402 61 10		
		5402 61 30		
		5402 61 90		
		5402 62 10		
		5402 62 90		
		5402 69 10		
		5402 69 90		
		ex 5604 20 00		
		ex 5604 90 00		

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1104/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, voor 1993, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Sri Lanka, Indonesië, Thailand, Brazilië en India

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12, derde alinea, verlengd voor 1994 door Verordening (EG) nr. 3668/93 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, op grond van artikel 1 en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de schorsing van douanerechten in het kader van preferentiële tariefplafonds wordt toegekend binnen de grenzen van de naast elk van de categorieën van produkten in kolom 8 van bijlage I van die verordening vastgestelde hoeveelheden; dat overeenkomstig artikel 12, derde alinea, van die verordening de Commissie zelfs na 31 december 1993 maatregelen kan nemen tot stopzetting van de afboekingen op de communautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop van het preferentiejaar heeft plaatsgevonden, worden overschreden;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers, categorieën en oorsprongen die in de navolgende tabel vastgesteld zijn, de individuele plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus:

Volgnummer	Categorie	Oorsprong	Plafond
40.0090	9	Sri Lanka	131,000 ton
40.0160	16	Indonesië	99,000 stuks
40.0230	23	Thailand	308,000 ton
40.0650	65	Brazilië	166,000 ton
42.1590	159	India	39,000 ton

Overwegende dat op 1 januari 1994, het totaal van de in de loop van het preferentiejaar 1993 verrichte afboekingen het betrokken plafond heeft overschreden;

Overwegende dat het dienstig is een maatregel tot stopzetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te nemen, wat de betrokken volgnummers, categorieën en oorsprongen betreft,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 15 mei 1994 zijn geen afboekingen op de bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 geopende tariefplafonds voor 1993 met betrekking tot de in de navolgende lijst vermelde produkten en oorsprongen meer toegestaan:

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

Volgnummer	Categorie	Omschrijving	Oorsprong
40.0090	9 (ton)	Bad- of frotteestof (lussendoek), van katoen : huihoudlinnen, van bad- of frotteestof (lussendoek) van katoen, ander dan van brei- of haakwerk	Sri Lanka
40.0160	16 (1 000 stuks)	Kostuums en combinaties, anders dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding : trainingspakken met voering, waarvan de buitenzijds is vervaardigd van één en dezelfde stof, voor heren en jongens, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Indonesië
40.0230	23 (ton)	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet opgesteld voor de verkoop in het klein	Thailand
40.0650	65 (ton)	Breiwerk of haakwerk, ander dan dat bedoeld in de categorieën 38 A en 63, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Brazilië
42.1590	159 (ton)	Japonnen, blouses en hemdblouses van zijde, van vlokzijde of van bourrette, geweven. Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen : — van zijde, van vlokzijde of van bourrette	India

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1105/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 48e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)
nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betref-
fende een permanente inschrijving voor de vaststelling
van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte
suiker ⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de
uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt
gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en
daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de 48e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die
limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de
vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker geen
advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter
bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 48e deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 35,953 ecu per 100 kg.
2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen
slechts worden toegekend met inachtneming van het
bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.
⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.
⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 1106/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 819/94 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 10 mei 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 819/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 94 van 13. 4. 1994, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	99,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	99,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	9,11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	89,55
1001 90 99	89,55 ^(*)
1002 00 00	122,37 ^(*)
1003 00 10	125,96
1003 00 90	125,96 ^(*)
1004 00 00	100,83
1005 10 90	99,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	99,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	105,85 ^(*)
1008 10 00	32,63 ^(*)
1008 20 00	50,69 ^(*) ^(*)
1008 30 00	0 ^(*)
1008 90 10	^(*)
1008 90 90	0
1101 00 00	162,92 ^(*)
1102 10 00	208,87
1103 11 10	47,47
1103 11 90	186,87
1107 10 11	170,28
1107 10 19	129,98
1107 10 91	235,09 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	178,41 ^(*)
1107 20 00	206,12 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

^(*) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

^(*) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

^(*) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

^(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

^(*) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 1107/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 10 mei 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,21	4,58	4,26
1001 90 99	0	2,21	4,58	4,26
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	4,22	6,41	5,97
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	3,93	8,15	7,58	7,58
1107 10 19	0	2,94	6,09	5,67	5,67
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 1108/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1994

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolieDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 16,
lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1900/92 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1901/92 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 413/86 ⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van
17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap
van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit
Turkije ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1902/92 ⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van
18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Libanon ⁽¹¹⁾,Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG)
nr. 3131/78 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van
Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure
voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stel-
len;Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978
houdende algemene voorschriften betreffende de regeling
inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de
heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹³⁾ is bepaald, dat het
bedrag van de minimumheffing voor elk van de
betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis
van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en
op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door
de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;Overwegende dat bij de toepassing van de heffing reke-
ning moet worden gehouden met het bepaalde in de
overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige
derde landen; dat met name de heffing welke op deze
landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de
heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te
nemen voor een berekening;Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de
associatie van de landen en gebieden overzee met de
Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁴⁾, geen heffingen
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong
uit de landen en gebieden overzee;Overwegende dat de toepassing van de bovengenoemde
details op de op 9 en 10 mei 1994 door de inschrijvers
ingediende bedragen van de heffing, ertoe leidt de mini-
mumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in
bijlage I bij deze verordening;Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de
GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten
van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19
moet worden berekend uitgaande van de minimumhef-
fing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid
olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager
mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.⁽¹⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 13 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie ⁽¹⁾

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ^(*)

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽⁴⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie ⁽¹⁾

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1109/94 VAN DE COMMISSIE**van 11 mei 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 230/94 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Overwegende dat de invoerheffingen in de sector melk en
zuivelprodukten werden vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 725/94 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 960/94 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 725/94 neergelegde bepalingen op de prijzen

waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het
wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig
de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68
bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 87 van 31. 3. 1994, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 29. 4. 1994, blz. 25.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0401 10 10		17,01	0403 10 16	(¹)	2,0793/kg + 26,73
0401 10 90		15,80	0403 10 22		25,60
0401 20 11		23,19	0403 10 24		30,48
0401 20 19		21,98	0403 10 26		73,49
0401 20 91		28,07	0403 10 32	(¹)	0,1956/kg + 25,52
0401 20 99		26,86	0403 10 34	(¹)	0,2444/kg + 25,52
0401 30 11		71,08	0403 10 36	(¹)	0,6745/kg + 25,52
0401 30 19		69,87	0403 90 11		120,14
0401 30 31		135,98	0403 90 13		176,73
0401 30 39		134,77	0403 90 19		215,18
0401 30 91		227,43	0403 90 31	(¹)	1,1289/kg + 26,73
0401 30 99		226,22	0403 90 33	(¹)	1,6948/kg + 26,73
0402 10 11	(²)	120,14	0403 90 39	(¹)	2,0793/kg + 26,73
0402 10 19	(³) (⁴)	112,89	0403 90 51		25,60
0402 10 91	(¹) (⁴)	1,1289/kg + 26,73	0403 90 53		30,48
0402 10 99	(¹) (⁴)	1,1289/kg + 19,48	0403 90 59		73,49
0402 21 11	(⁴)	176,73	0403 90 61	(¹)	0,1956/kg + 25,52
0402 21 17	(⁴)	169,48	0403 90 63	(¹)	0,2444/kg + 25,52
0402 21 19	(³) (⁴)	169,48	0403 90 69	(¹)	0,6745/kg + 25,52
0402 21 91	(³) (⁴)	215,18	0404 10 02		22,16
0402 21 99	(³) (⁴)	207,93	0404 10 04		176,73
0402 29 11	(¹) (³) (⁴)	1,6948/kg + 26,73	0404 10 06		215,18
0402 29 15	(¹) (⁴)	1,6948/kg + 26,73	0404 10 12		120,14
0402 29 19	(¹) (⁴)	1,6948/kg + 19,48	0404 10 14		176,73
0402 29 91	(¹) (⁴)	2,0793/kg + 26,73	0404 10 16		215,18
0402 29 99	(¹) (⁴)	2,0793/kg + 19,48	0404 10 26	(¹)	0,2216/kg + 19,48
0402 91 11	(⁴)	37,51	0404 10 28	(¹)	1,6948/kg + 26,73
0402 91 19	(⁴)	37,51	0404 10 32	(¹)	2,0793/kg + 26,73
0402 91 31	(⁴)	46,89	0404 10 34	(¹)	1,1289/kg + 26,73
0402 91 39	(⁴)	46,89	0404 10 36	(¹)	1,6948/kg + 26,73
0402 91 51	(⁴)	135,98	0404 10 38	(¹)	2,0793/kg + 26,73
0402 91 59	(⁴)	134,77	0404 10 48	(²)	0,2216/kg
0402 91 91	(⁴)	227,43	0404 10 52	(²)	1,6948/kg + 6,04
0402 91 99	(⁴)	226,22	0404 10 54	(²)	2,0793/kg + 6,04
0402 99 11	(⁴)	51,26	0404 10 56	(²)	1,1289/kg + 6,04
0402 99 19	(⁴)	51,26	0404 10 58	(²)	1,6948/kg + 6,04
0402 99 31	(¹) (⁴)	1,3235/kg + 23,11	0404 10 62	(²)	2,0793/kg + 6,04
0402 99 39	(¹) (⁴)	1,3235/kg + 21,90	0404 10 72	(²)	0,2216/kg + 19,48
0402 99 91	(¹) (⁴)	2,2380/kg + 23,11	0404 10 74	(²)	1,6948/kg + 25,52
0402 99 99	(¹) (⁴)	2,2380/kg + 21,90	0404 10 76	(²)	2,0793/kg + 25,52
0403 10 02		120,14	0404 10 78	(²)	1,1289/kg + 25,52
0403 10 04		176,73	0404 10 82	(²)	1,6948/kg + 25,52
0403 10 06		215,18	0404 10 84	(²)	2,0793/kg + 25,52
0403 10 12	(¹)	1,1289/kg + 26,73	0404 90 11		120,14
0403 10 14	(¹)	1,6948/kg + 26,73	0404 90 13		176,73

GN-code	Voetnoten ⁽¹⁾	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten ⁽¹⁾	Bedrag van de heffing
0404 90 19		215,18	0406 90 31	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 31		120,14	0406 90 33	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 33		176,73	0406 90 35	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 39		215,18	0406 90 37	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 51	⁽¹⁾	1,1289 / kg + 26,73	0406 90 39	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 53	⁽¹⁾ ⁽³⁾	1,6948 / kg + 26,73	0406 90 50	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0404 90 59	⁽¹⁾	2,0793 / kg + 26,73	0406 90 61	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35
0404 90 91	⁽¹⁾	1,1289 / kg + 26,73	0406 90 63	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35
0404 90 93	⁽¹⁾ ⁽³⁾	1,6948 / kg + 26,73	0406 90 69	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35
0404 90 99	⁽¹⁾	2,0793 / kg + 26,73	0406 90 73	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
			0406 90 75	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0405 00 11	⁽³⁾	234,25	0406 90 76	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0405 00 19	⁽³⁾	234,25	0406 90 78	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0405 00 90		285,79	0406 90 79	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
			0406 90 81	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 10 20	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	206,29	0406 90 82	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 10 80	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	260,84	0406 90 84	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 20 10	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35	0406 90 85	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 20 90	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35	0406 90 86	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 30 10	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	166,78	0406 90 87	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 30 31	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	155,10	0406 90 88	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12
0406 30 39	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	166,78	0406 90 93	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	206,29
0406 30 90	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	263,50	0406 90 99	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	260,84
0406 40 10	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	140,32	1702 10 10		66,68
0406 40 50	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	140,32	1702 10 90		66,68
0406 40 90	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	140,32	2106 90 51		66,68
0406 90 11	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	214,21	2309 10 15		87,09
0406 90 13	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	146,65	2309 10 19		113,05
0406 90 15	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	146,65	2309 10 39		105,58
0406 90 17	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	146,65	2309 10 59		86,31
0406 90 19	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	365,35	2309 10 70		113,05
0406 90 21	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	214,21	2309 90 35		87,09
0406 90 23	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12	2309 90 39		113,05
0406 90 25	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12	2309 90 49		105,58
0406 90 27	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12	2309 90 59		86,31
0406 90 29	⁽³⁾ ⁽⁴⁾	164,12	2309 90 70		113,05

⁽¹⁾ De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan de som van de volgende elementen :

- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en van de van melk afkomstige stoffen in 100 kg produkt ;
- b) het andere vermelde bedrag.

⁽²⁾ De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan :

- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
- b) het andere vermelde bedrag.

⁽³⁾ Op de produkten behorende tot deze code die uit een derde land worden ingevoerd

— en waarvoor een certificaat IMA 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, of

— waarvoor een certificaat EUR. 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1316/93 wat betreft Zweden, in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 584/92 wat betreft Polen, de Slowaakse Republiek, de Tsjechische Republiek en Hongarije, en in Verordening (EG) nr. 385/94 van de Commissie (PB nr. L 50 van 22. 2. 1994, blz. 7) wat betreft Bulgarije en Roemenië,

worden respectievelijk de in die verordeningen vermelde heffingen toegepast.

⁽⁴⁾ De toe te passen heffing wordt beperkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

CONFERENTIE VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE
REGERINGEN DER LID-STATEN

BESLUIT
VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER
LID-STATEN

van 27 april 1994

tot benoeming van een lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(94/282/EGKS, EG, Euratom)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
DER LID-STATEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP-
PEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 159,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op
artikel 12,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op
artikel 128,

Gezien het besluit van de Vertegenwoordigers van de
Regeringen der Lid-Statens van de Europese Gemeen-
schappen van 21 december 1992 tot benoeming van de
leden van de Commissie van de Europese Gemeen-
schappen ⁽¹⁾,

Overwegende dat de heer Abel Matutes Juan, die bij dat
besluit was benoemd tot lid van de Commissie, op 21
april 1994 zijn ontslag heeft ingediend;

Overwegende dat er ter vervanging van de heer Matutes,
voor de verdere duur van diens ambtstermijn, een nieuw
lid dient te worden benoemd,

BESLUITEN :

Enig artikel

Tot lid van de Commissie van de Europese Gemeen-
schappen voor het tijdvak tot en met 6 januari 1995 wordt
benoemd : de heer Marcelino Oreja Aguirre.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

De Voorzitter

A. ZAPHIRIOU

⁽¹⁾ PB nr. L 2 van 6. 1. 1993, blz. 5.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 april 1994

betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

(94/283/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit landen en gebieden overzee (LGO) ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 235/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 27,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoeren en uitvoercertificaten in de sector rundvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2867/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 15, lid 6, onder b), i),

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees kunnen worden afgegeven; dat de invoer evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet mag overschrijden;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 15, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80, voor produkten van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië de hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 april 1994 certificaten zijn aangevraagd, de voor deze landen beschikbare hoeveelheden niet overschrijden; dat bijgevolg voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat de hoeveelheden dienen te worden vastgesteld waarvoor met ingang van 1 mei 1994 certificaten

kunnen worden aangevraagd binnen de totale hoeveelheid van 57 242 ton;

Overwegende dat erop dient te worden gewezen dat deze beschikking Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesprodukten uit derde landen ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1601/92 ⁽⁶⁾, onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De volgende Lid-Staten geven op 21 april 1994 invoercertificaten af betreffende produkten van de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit sommige Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, voor de onderstaande hoeveelheden en landen van oorsprong:

Bondsrepubliek Duitsland:

- 700,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 540,00 ton van oorsprong uit Zimbabwe,
- 1 020,00 ton van oorsprong uit Namibië;

Franse Republiek:

- 15,00 ton van oorsprong uit Madagascar;

Koninkrijk der Nederlanden:

- 500,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 125,00 ton van oorsprong uit Madagascar,
- 10,00 ton van oorsprong uit Namibië;

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

Verenigd Koninkrijk :

- 660,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 83,00 ton van oorsprong uit Swaziland,
- 730,00 ton van oorsprong uit Zimbabwe,
- 940,00 ton van oorsprong uit Namibië.

- Botswana : 15 001,00 ton
- Kenia : 142,00 ton
- Madagascar : 7 283,00 ton
- Namibië : 8 845,00 ton
- Swaziland : 3 109,00 ton
- Zimbabwe : 5 945,00 ton.

Artikel 2

Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 15, lid 6, onder b), ii), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende de eerste tien dagen van mei 1994 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been :

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 19 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 19 april 1994

betreffende de juridische behandeling van de ecu en van in ecu luidende contracten met het oog op de invoering van één Europese munteenheid

(94/284/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede streepje,

Overwegende dat met deze aanbeveling gevolg wordt gegeven aan de doelstellingen in het Witboek van de Commissie over „Het opheffen van de juridische belemmeringen voor het gebruik van de ecu”⁽¹⁾, waarvan de hoofdlijnen door het Europees Parlement⁽²⁾ en door het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾ zijn besproken en goedgekeurd;

Overwegende dat in artikel 109 G van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is bepaald dat de valutasamenstelling van de ecu niet wordt gewijzigd en dat bij de aanvang van de derde fase de waarde van de ecu onherroepelijk wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 109 L, lid 4; dat in artikel 109 L, lid 4, is bepaald dat op de aanvangsdatum van de derde fase de Raad met eenparigheid van stemmen van de Lid-Staten die aan de derde fase deelnemen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de Europese Centrale Bank, voor de munteenheden van de Lid-Staten die aan de derde fase deelnemen, de omrekeningskoersen vaststelt waarbij de ecu een volwaardige munteenheid zal worden;

Overwegende dat in artikel 109 L, lid 4, voorts is bepaald dat het besluit over de omrekeningskoersen op zich geen wijziging in de externe waarde van de ecu meebrengt; dat dit betekent dat één ecu in zijn huidige samenstelling van een mand van de samenstellende valuta's te gelegener tijd en overeenkomstig de in het Verdrag neergelegde procedures tegen een koers van 1:1 tegen één ecu in zijn nieuwe samenstelling als een volwaardige munteenheid wordt ingewisseld (regel van de nominale continuïteit);

Overwegende dat in de tweede fase van de Economische en Monetaire Unie de ontwikkeling van de beginselen van de uniforme behandeling van in ecu luidende verplichtingen afhankelijk is van de wil van de Lid-Staten om in hun nationale rechtstelsel een vergelijkbare juridische behandeling van de ecu op te nemen;

Overwegende dat in artikel 105, lid 1, van het Verdrag prijsstabiliteit wordt gedefinieerd als hoofddoel van het handelen van het Europese Stelsel van Centrale Banken; dat de doelstelling van prijsstabiliteit inhoudt dat in het rechtstelsel van de Europese Unie het nominalistisch beginsel als bepaald in artikel 104 L, lid 4, van het Verdrag wordt toegepast, dat in de Lid-Staten welbekend is en als algemeen rechtsbeginsel hun monetaire wetge-

ving beheerst; dat het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap het startpunt is voor de uitwerking van de eerste beginselen van het Europees monetair recht;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen reeds in haar Witboek „Het opheffen van de juridische belemmeringen voor het gebruik van de ecu” heeft verklaard dat om beginselen van Europees monetair recht vast te leggen minimaal vereist is dat de Lid-Staten door middel van wetgeving de ecu de juridische status van vreemde valuta toekennen; dat in genoemd Witboek elk van de Lid-Staten wordt verzocht ervoor te zorgen dat de ecu in zijn rechtstelsel niet ongunstiger wordt behandeld dan de munteenheden van de andere Lid-Staten; dat dit niet betekent dat aan de ecu de hoedanigheid van „parallele munteenheid” wordt toegekend, hetgeen niet in het Verdrag betreffende de Europese Unie is voorzien en door de Lid-Staten tijdens de onderhandelingen werd verworpen,

BEVEELT AAN:

A.

TITEL 1**OPHEFFING VAN DE JURIDISCHE BELEMMERINGEN VOOR ECU-GEBRUIK**

1. Dat de Lid-Staten ervoor zorg dragen dat in hun wetgeving de ecu de juridische status van vreemde valuta verkrijgt;
2. Dat de Lid-Staten ervoor zorg dragen dat in hun rechtstelsels de ecu niet wordt gediscrimineerd ten opzichte van de andere munteenheden waaraan dezelfde juridische status wordt verleend;

TITEL 2**JURIDISCHE BESCHERMING VAN DE ECU**

3. Dat de Lid-Staten de ecu adequate juridische bescherming geven;

TITEL 3**CONTINUÏTEIT VAN IN ECU LUIDENDE CONTRACTEN**

4. Dat alle partijen bij contracten die in ecu of een andere, vergelijkbare aanduiding luiden, dan wel waarin naar de ecu of een andere, vergelijkbare aanduiding wordt verwezen, zich aan de bepalingen in de bijlage dienen te houden;

⁽¹⁾ Document SEC(92) 2472 def.

⁽²⁾ Resolutie A3-0296/93 van 27. 10. 1993 over het opheffen van de juridische belemmeringen voor het gebruik van de ecu.

⁽³⁾ Document CES 236/94.

5. Dat in geval van twijfel verwijzingen in contracten naar de ecu dienen te worden begrepen de ecu te betreffen zoals deze in de communautaire wetgeving wordt gedefinieerd.

B.

De Lid-Staten worden uitgenodigd uiterlijk twaalf maanden na kennisgeving van deze aanbeveling de Commissie van de belangrijkste wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met betrekking tot de titels 1 en 2 van deze aanbeveling zijn vastgesteld, alsmede van alle verdere wijzigingen op dit gebied in kennis stellen.

C.

Deze aanbeveling is gericht tot de Lid-Staten. Titel 3 ervan is tevens gericht tot de contractpartijen die enigerlei in ecu luidende juridische verplichting zijn overeengekomen, respectievelijk overeenkomen.

Gedaan te Brussel, 19 april 1994.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

1. Deze bijlage is van toepassing op alle partijen bij contracten die in ecu luiden of waarin naar de ecu wordt verwezen, ongeacht of zij natuurlijke of rechtspersonen zijn.
 2. Voor de doeleinden van deze bijlage gelden de volgende definities :
 - de „ecu” is de Europese munteenheid waarnaar in artikel 109 G van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt verwezen, zowel in haar huidige samenstelling als mand van de samenstellende valuta's als in de toekomstige definitie van volwaardige munteenheid ;
 - „andere, vergelijkbare aanduidingen” zijn ECU, écu, Ecu, E.C.U., alsmede enigerlei andere aanduiding die wordt gebruikt om naar de ecu als rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen of naar de ecu als munteenheid van het wisselkoersmechanisme te verwijzen ;
 - de „mand-ecu” is de ecu in zijn huidige samenstelling als mand van de samenstellende valuta's ;
 - de „enige-munt-ecu” is de ecu in zijn toekomstige samenstelling als een volwaardige munteenheid.
 3. In alle contracten die in ecu of andere vergelijkbare aanduidingen luiden, of waarin naar de ecu of andere vergelijkbare aanduidingen wordt verwezen, beogen de contractpartijen te verwijzen naar de ecu zoals gedefinieerd in artikel 109 G van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.
 4. Te gelegener tijd en overeenkomstig de procedures die zijn neergelegd in artikel 109 G en artikel 109 L, lid 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, zal elke verplichting om een bedrag in mand-ecu's te betalen, worden omgezet in een verplichting tot betaling van datzelfde bedrag in enige-munt-ecu's.
-

RECTIFICATIES**Rectificatie op Verordening (EG) nr. 717/94 van de Commissie van 29 maart 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders**

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 85 van 30 maart 1994)

Bladzijde 55, bijlage, kolom „Derde Landen (met uitzondering van ACS-Statens)“:

bij GN-code 2309 10 31 : voetnoot ⁽³⁾ schrappen ;

bij GN-code 2309 90 31 : voetnoot ⁽³⁾ toevoegen.

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 963/94 van de Commissie van 28 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 108 van 29 april 1994)

Bladzijde 44, bijlage, kolom „Derde landen (met uitzondering van ACS-Statens)“:

bij GN-code 2309 10 31 : voetnoot ⁽³⁾ schrappen ;

bij GN-code 2309 90 31 : voetnoot ⁽³⁾ toevoegen.
